

## **ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV V MENE PREVÁDZKOVATEĽA**

uzatvorená podľa § 8 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene  
a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)  
medzi týmito zmluvnými stranami:

### **PREVÁDZKOVATEĽ:**

Názov : **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, P.O.Box 192, 814 99 Bratislava 1  
IČO : 603 481  
Zastúpený : JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
(ďalej len „PREVÁDZKOVATEĽ“)

a

### **SPROSTREDKOVATEĽ:**

Názov : **DUSPAMA spol. s r.o.**  
Sídlo : Nejedlého č. 69, 841 02 Bratislava 42  
Zapísaný : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I  
Oddiel Sro, vložka č. 1910/B  
Štatutárny zástupca : Vladimír Holúbek - konateľ  
IČO : 17 334 004  
DIČ :  
(ďalej len „SPROSTREDKOVATEĽ“)

Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sa na účely tejto zmluvy označujú ako „zmluvné strany“ alebo „strana“

## **Článok I**

### **Predmet Zmluvy a účel spracúvania osobných údajov**

1.1 Predmetom tejto Zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb a určenie s tým súvisiacich vzájomných práv a povinností vyplývajúcich zo:

- a) zákona
- b) zmluvy.

1.2 Prevádzkovateľ za účelom zabezpečenia evidencie nájmu a nájomcov, výpočtu nájomného a preddavkov za služby a následných ročných vyúčtovaní v obecných bytoch a nebytových priestoroch a odosielanie a prijímanie úradnej korešpondencie spracúva vo vlastnom mene osobné údaje fyzických osôb v súlade s ustanoveniami zákona č. 122/2013

Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).

1.3 Sprostredkovateľom je DUSPAMA spol. s r.o. a spracováva osobné údaje dotknutých osôb v mene prevádzkovateľa, v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto Zmluve.

1.4 Osobné údaje sú údaje týkajúce sa určenej alebo určiteľnej fyzickej osoby, pričom takou osobou je osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora alebo na základe jednej či viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú, fyziologickú, psychickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu.

1.5 Dotknutá osoba je každá fyzická osoba, ktorej sa týkajú osobné údaje poskytnuté sprostredkovateľovi prevádzkovateľom, najmä na evidenciu nájmu a nájomcov, výpočet nájomného a preddavkov za služby a následných ročných vyúčtovaní v obecných bytoch a nebytových priestoroch a odosielanie a prijímanie úradnej korešpondencie.

## **Článok II**

### **Rozsah a podmienky spracúvania osobných údajov**

2.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov podľa zákona o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ nakladá s nasledovnými údajmi: meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, bydlisko, stav, telefónne číslo a mailová adresa.

2.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom za účelom vymedzeným v článku II tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v IS Noris a IS Domus.

2.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len osobné údaje dotknutých osôb pričom má povinnosť:

- a) spracovávať osobné údaje len na určené účely,
- b) spracovávať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie
- c) spracovávať osobné údaje len spôsobom ustanoveným zákonom o ochrane osobných údajov a v jeho medziach tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb, najmä k porušeniu ich práva na zachovanie ľudskej dôstojnosti alebo k iným neoprávneným zásahom do ich práva na ochranu súkromia.

- 2.4 Sprostredkovateľ je oprávnený uskutočňovať operácie s osobnými údajmi:
- a) získavať, zhromažďovať, zaznamenávať osobné údaje
  - b) usporadúvať, prepracúvať, vyhľadávať, prehliadať, preskúvať, kombinovať, tlačiť, premiestňovať, evidovať osobné údaje
  - c) využívať a uchovávať osobné údaje
- 2.5 Sprostredkovateľ je oprávnený získavať osobné údaje od prevádzkovateľa výlučne na vymedzený alebo na ustanovený účel. Získavať osobné údaje od prevádzkovateľa pod zámkou iného účelu spracúvania je neprípustné.
- 2.6 Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v súlade s dobrými mravmi, pričom koná spôsobom, ktorý neodporuje právnym predpisom.
- 2.7 Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Spracovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia a to formou a za podmienok stanovených zákonom o ochrane osobných údajov.
- 2.8 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré pri výkone svojej činnosti spracúva, a s ktorými príde do styku; mlčanlivosť trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh podľa osobitného zákona.
- 2.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
- 2.10 Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.

### **Článok III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

- 3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v zmysle zákona o ochrane osobných údajov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.

- 3.2 Táto Zmluva uzatvorená v zmysle ustanovenia § 8 zákona o ochrane osobných údajov zrušuje a v celom rozsahu nahrádza všetky doterajšie poverenia sprostredkovateľa vydané.
- 3.3 Zmluva je uzatvorená na dobu, na ktorú bola uzatvorená zmluva medzi zmluvnými stranami podľa čl. II. bodu 2.1 tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ po skončení účelu spracovania osobných údajov, bezodkladne odovzdá prevádzkovateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracovaním, ktoré mu boli poskytnuté prevádzkovateľom.
- 3.4 Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou vzostupne očíslovaných písomných dokladov podpísané oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 3.5 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, prevádzkovateľ obdrží tri (3) rovnopisy a sprostredkovateľ obdrží jeden (1) rovnopis.
- 3.6 Zmluvné strany potvrdzujú, že sú oprávnené na uzavretie Zmluvy, že úkon je uskutočnený v predpísanej forme, že prejavy vôle sú hodnoverné, dostatočne určité a zrozumiteľné a že zmluvná voľnosť, nie je ničím obmedzená. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
- 3.7 Vzťahy, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa spravujú ustanoveniami zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a zákonom č. 301/1995 Z. z. o rodnom čísle v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa: 16. 04. 2015

V Bratislave dňa: 02. 04. 2015

Za prevádzkovateľa:

Za sprostredkovateľa

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal  
primátor hl.m. SR Bratislavy

.....  
Vladimír Holúbek - konateľ